

BEGLEITBERICHT

zum Landesgesetzentwurf „Änderungen zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen 2026-2028 und andere Bestimmungen“

Sehr geehrte Landtagsabgeordnete,

mit diesem Landesgesetzentwurf werden Änderungen zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen und andere Bestimmungen vorgeschlagen.

Dieser Bericht bezweckt, die vorgeschlagenen Änderungen kurz zu erläutern.

Artikel 1 und 2:

Die ersten beiden Artikel führen die Änderungen, welche am Haushaltsvoranschlag des Landes vorgenommen werden, ein.

Artikel 3:

Absatz 1:

Um die Aufstellung der verfügbaren Änderungen zu verdeutlichen, wird eine Tabelle mit den einzelnen Änderungen des Verwaltungshaushalts auf Kapitelebene beigelegt.

Absatz 2:

Es wird eine Tabelle mit den Änderungen zum technischen Begleitdokument beigelegt.

Absätze 3 und 4:

Diese Absätze führen die Anlagen zur Überprüfung der allgemeinen Ausgeglichenheit des Haushaltes und der Einhaltung der Bindungen der öffentlichen Finanzen infolge der vorgeschlagenen Änderungen ein.

Artikel 4:

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 22. Juni 2026, Nr. 5, „Ordnung der Ortspolizei“, vorgeschlagen.

Absatz 1:

Der Text von Artikel 5 Absatz 1 wird abgeändert, um ausdrücklich festzuhalten, dass die Funktionen und Aufgaben der Ortspolizei im Rahmen der Zuständigkeiten des Landes und der örtlichen Körperschaften zur Verwirklichung eines geordneten und zivilen Zusammenlebens beitragen. Dieser Grundsatz war bereits implizit vom aktuellen Text ableitbar.

Absatz 2:

Im Text von Artikel 5 Absatz 2 Buchstabe e)

RELAZIONE ACCOMPAGNATORIA

al disegno di legge provinciale “Variazioni al bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano 2026-2028 e altre disposizioni”

Signore e Signori Consiglieri,

con il presente disegno di legge provinciale si propongono delle variazioni al bilancio previsionale della Provincia autonoma di Bolzano e altre disposizioni.

La presente relazione ha lo scopo di illustrare brevemente le modifiche proposte.

Articoli 1 e 2:

I primi due articoli introducono le variazioni da apportare al bilancio di previsione della Provincia.

Articolo 3:

Comma 1:

Al fine di chiarire il dettaglio delle variazioni disposte viene allegata una tabella contenente le singole variazioni del bilancio finanziario gestionale, a livello di capitolo.

Comma 2:

Viene allegata una tabella contenente le variazioni al documento tecnico di accompagnamento.

Commi 3 e 4:

Questi commi introducono gli allegati che verificano l'equilibrio generale del bilancio ed il rispetto dei vincoli di finanza pubblica in seguito alle variazioni proposte.

Articolo 4:

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 22 giugno 2026, n. 5, “Ordinamento della polizia locale”.

Comma 1:

Il testo del comma 1 dell'articolo 5 viene modificato al fine di prevedere in modo esplicito che le funzioni e i compiti della polizia locale concorrono al conseguimento di un'ordinata e civile convivenza nell'ambito delle competenze della Provincia e degli enti locali. Tale principio già risultava implicitamente dal testo attuale.

Comma 2:

Nel testo della lettera e) del comma 2

wird präzisiert, dass die Aufgaben der Verkehrspolizei in den staatsgesetzlich vorgesehenen Fällen und Formen ausgeübt werden. Dieser Grundsatz ergibt sich bereits aus den Artikeln 11 und 12 der Straßenverkehrsordnung.

Artikel 5:

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 16. Juli 2008, Nr. 5, „Allgemeine Bildungsziele und Ordnung von Kindergarten, Unterstufe und Musikschule“, vorgeschlagen.

Absatz 1:

Mit dieser Änderung von Artikel 1 Absatz 4-bis des Landesgesetzes vom 16. Juli 2008, Nr. 5, wird die bisherige Formulierung „ihrer Kinder“ durch den Begriff „der schulpflichtigen Minderjährigen“ ersetzt. Dadurch soll der Kreis der betroffenen Personen klarer und rechtlich präziser gefasst werden, da die Ausübung der elterlichen Verantwortung nicht ausschließlich den Eltern, sondern auch anderen hierzu befugten Personen, wie beispielsweise Vormündern oder Pflegepersonen, obliegen kann. Die vorgeschlagene Formulierung trägt somit den unterschiedlichen Formen der Ausübung der elterlichen Verantwortung Rechnung.

Absatz 2:

Mit dieser Änderung wird Artikel 1 Absatz 4-ter des Landesgesetzes vom 16. Juli 2008, Nr. 5, aufgehoben. Die Aufhebung erfolgt im Rahmen der mit dem Ministerium für Unterricht und Leistung getroffenen Vereinbarung, um einer möglichen Anfechtung des Bildungsomnibusgesetzes entgegenzuwirken.

Artikel 6:

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 12. Dezember 1996, Nr. 24, „Landesschulrat und Bestimmungen zur Aufnahme des Lehrpersonals“, vorgeschlagen.

Absätze 1 und 2:

Mit dieser Änderung wird die Zuständigkeit für die Namhaftmachung der Schülerin bzw. des Schülers mit Behinderung und des Elternteils eines Kindes bzw. einer Schülerin oder eines Schülers mit Behinderung im Landesschulrat neu geregelt. Die Namhaftmachung erfolgt künftig durch die Schulverwaltung anstelle der repräsentativsten Organisation für Menschen mit Behinderung. Dadurch soll eine unmittelbare Einbindung der Schulverwaltung bei der Auswahl der Vertretung sichergestellt werden.

dell'articolo 5 viene precisato che i compiti di polizia stradale sono esercitati nei casi e nei modi stabiliti dalla legislazione statale. Tale principio risulta già sancito dagli articoli 11 e 12 del Codice della strada.

Articolo 5:

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, “Obiettivi formativi generali ed ordinamento della scuola dell’infanzia, del primo ciclo di istruzione e della scuola di musica”.

Comma 1:

Con la presente modifica del comma 4-bis dell'articolo 1 della legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, l'espressione “propri figli” viene sostituita con l'espressione “minori in obbligo di istruzione”. In tal modo si intende definire in maniera più chiara e giuridicamente precisa la platea delle persone interessate, considerato che la responsabilità genitoriale può essere esercitata non solo dai genitori, ma anche da altre persone legittimate, quali, ad esempio, i tutori o gli affidatari. La formulazione proposta tiene pertanto conto delle diverse forme di esercizio della responsabilità genitoriale.

Comma 2:

Con la presente modifica viene abrogato il comma 4-ter dell'articolo 1 della legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5. L'abrogazione avviene nell'ambito dell'accordo raggiunto con il Ministero dell'Istruzione e del Merito, al fine di prevenire un'eventuale impugnazione della legge omnibus in materia di istruzione.

Articolo 6:

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 12 dicembre 1996, n. 24, “Consiglio scolastico provinciale e disposizioni in materia di assunzione del personale insegnante”.

Commi 1 e 2:

Con la presente modifica viene ridefinita la competenza per la designazione, in seno al Consiglio scolastico provinciale, dell'alunna o dell'alunno con disabilità e del genitore di una bambina o di un bambino ovvero di un'alunna o di un alunno con disabilità. La designazione sarà effettuata in futuro dall'amministrazione scolastica, anziché dalla più rappresentativa organizzazione delle persone con disabilità. In tal modo si intende garantire il coinvolgimento diretto dell'amministrazione scolastica nella

scelta della rappresentanza.

Artikel 7:

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 30. April 1991, Nr. 13, „Neuordnung der Sozialdienste in der Provinz Bozen“ vorgeschlagen.

Absatz 1:

Mit dieser Änderung wird vorgeschlagen, den Tatbestand des Immobilien-Finanzierungsleasingvertrags zum Zwecke der Gewährung von Investitionsbeiträgen im Sozialbereich aufzunehmen.

Absatz 2:

Mit dieser Änderung wird vorgeschlagen, klarzustellen, dass die Landesregierung die besonderen Fälle festlegt, in denen ein Beitragssatz von mehr als 85 % und bis zu 95% der zugelassenen Ausgabe gewährt werden kann, um auf Bedürfnisse im Sozialbereich zu reagieren, die sich im Laufe der Zeit verändern und unvorhersehbar sind. Dabei handelt es sich beispielsweise um Bedürfnisse, die mit internationalen geopolitischen Ereignissen zusammenhängen und sich aus dem schwankenden Verlauf der Migrationsströme ergeben, auch infolge von Konflikten zwischen Staaten.

Absatz 3:

Es wird die finanzielle Deckung dieses Artikels vorgesehen.

Artikel 8:

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 18. Juli 2023, Nr. 14, „Landesgesetz für Kulturgüter“ vorgeschlagen.

Absatz 1:

Mit der eingeführten Änderung wird vorgesehen, dass künftig die Landeskonservatorin/der Landeskonservator und nicht mehr die Landesregierung auch Kulturgüter unter Schutz stellen kann, die vor weniger als 70 Jahren entstanden sind.

Absatz 2:

Durch die Streichung des Verweises auf die Landesregierung wird nun vorgesehen, dass die endgültige Unterschutzstellungsmaßnahme von der Landeskonservatorin/vom Landeskonservator erlassen wird.

Absatz 3:

Es wird ein neuer Absatz eingefügt, der die Verpflichtung vorsieht, den Unterschutzstellungsvorschlag der Landesregierung mitzuteilen. Gegen diese Maßnahme können die

Articolo 7:

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, “Riordino dei servizi sociali in Provincia di Bolzano”.

Comma 1:

Con questa modifica si propone di inserire la fattispecie del contratto di locazione finanziaria immobiliare al fine della concessione dei contributi per investimenti nel settore sociale.

Comma 2:

Con questa modifica si propone di specificare che la Giunta provinciale individua i casi particolari nei quali è possibile assegnare una percentuale di contributo oltre l'85% e fino al 95% della spesa ammessa, per rispondere a bisogni nel settore sociale che mutano nel tempo e che sono imprevedibili. Si tratta ad esempio di bisogni legati ad avvenimenti geopolitici internazionali e derivanti dall'andamento variabile dei flussi migratori anche in conseguenza di conflitti tra nazioni.

Comma 3:

Prevede la copertura finanziaria dell'articolo.

Articolo 8:

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 18 luglio 2023, n. 14, “Legge provinciale sui beni culturali”.

Comma 1:

Con la modifica introdotta si prevede che sia il/la Soprintendente e non più la Giunta provinciale a sottoporre a vincolo di tutela anche beni culturali la cui esecuzione risalga a meno di 70 anni.

Comma 2:

Sopprimendo il riferimento alla Giunta provinciale si prevede ora che il provvedimento di vincolo definitivo venga apposto dal/dal Soprintendente.

Comma 3:

Si inserisce un nuovo comma che prevede l'obbligo di comunicare la proposta di dichiarazione di vincolo alla Giunta provinciale. Contro tale provvedimento, gli interessati possono

Betroffenen innerhalb von 30 Tagen Beschwerde bei der Landesregierung einreichen. Die Landesregierung ist befugt, die Maßnahme innerhalb einer Ausschlussfrist von 60 Tagen auch von Amts wegen aufzuheben. Diese Bestimmung führt einen wichtigen Kontroll- und Garantiemechanismus für die Eigentümerinnen und Eigentümer der betroffenen Güter ein und gibt ihnen die Möglichkeit, ihre Interessen vor der Landesregierung zu wahren.

Absatz 4:

Es wird vorgesehen, dass nach Ablauf der Fristen für die Einlegung einer Aufsichtsbeschwerde die Unterschutzstellungsmaßnahme von der Landeskonservatorin/vom Landeskonservator erlassen wird, oder von der Landesregierung, sofern sich der Unterschutzstellungsvorschlag mit der Verwirklichung öffentlicher Bauvorhaben überschneidet.

Absatz 5:

Es wird klargestellt, dass die Unterschutzstellungsmaßnahme sowohl einen „endgültigen Verwaltungsakt“ als auch einen Rechtstitel für die Anmerkung der Denkmalschutzbindung im Grundbuch darstellt. Diese Präzisierung stärkt die Rechtssicherheit der Maßnahme.

Absatz 6:

Es wird vorgesehen, dass die Landeskonservatorin/der Landeskonservator auch für die Unterschutzstellung von Sammlungen von besonderer kultureller Bedeutung zuständig ist.

Artikel 9:

Artikel 9 ermächtigt die Abteilung Finanzen, mit eigenen Dekreten die Haushaltsänderungen vorzunehmen, welche im gegenständlichen Landesgesetzentwurf vorgesehen sind.

Artikel 10:

Mit dieser Bestimmung wird verfügt, dass dieses Gesetz am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft tritt.

Die Abgeordneten werden gebeten, diesen Gesetzentwurf zu genehmigen.

August 2026

DER LANDESHAUPTMANN

Arno Kompatscher

presentare ricorso alla Giunta provinciale entro 30 giorni. La Giunta provinciale ha quindi il potere di annullare, anche d'ufficio, il provvedimento entro un termine perentorio di 60 giorni. Questa disposizione introduce un importante meccanismo di controllo e di garanzia per i proprietari dei beni, offrendo loro la possibilità di tutelare i propri interessi davanti alla Giunta provinciale.

Comma 4:

Si prevede che, decorsi i termini per fare ricorso gerarchico, il provvedimento di vincolo venga adottato dal/dalla Soprintendente oppure dalla Giunta qualora vi sia interferenza con la realizzazione di opere pubbliche.

Comma 5:

Si specifica che il provvedimento di vincolo costituisce "atto definitivo" oltre che titolo per l'annotazione nel libro fondiario. Questa precisazione rafforza la certezza giuridica del provvedimento.

Comma 6:

Si prevede in capo al/alla Soprintendente anche la competenza ad assoggettare a vincolo le raccolte di particolare importanza culturale.

Articolo 9:

L'articolo 9 autorizza la Ripartizione Finanze ad apportare, con propri decreti, le variazioni di bilancio derivanti dal presente disegno di legge.

Articolo 10:

Con questa disposizione si dispone l'entrata in vigore della presente legge il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Si chiede alle Signore e ai Signori Consiglieri l'approvazione dell'allegato disegno di legge.

Agosto 2026

II PRESIDENTE DELLA PROVINCIA AUTONOMA